

SILVERCREST®



POPCORN MAKER SPCM 1200 C1

(HU)

KUKORICA PATTOGTATÓ

Használati utasítás

(SK)

PRÍSTROJ NA PRÍPRAVU PUKANCOV

Návod na obsluhu

(SI)

APARAT ZA PRIPRAVO POKOVKE

Navodila za uporabo

(DE)

(AT)

(CH)

POPCORN-MAKER

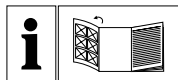
Bedienungsanleitung

IAN 466189_2404

(HU)

(SI)

(SK)



(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

(SI)

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

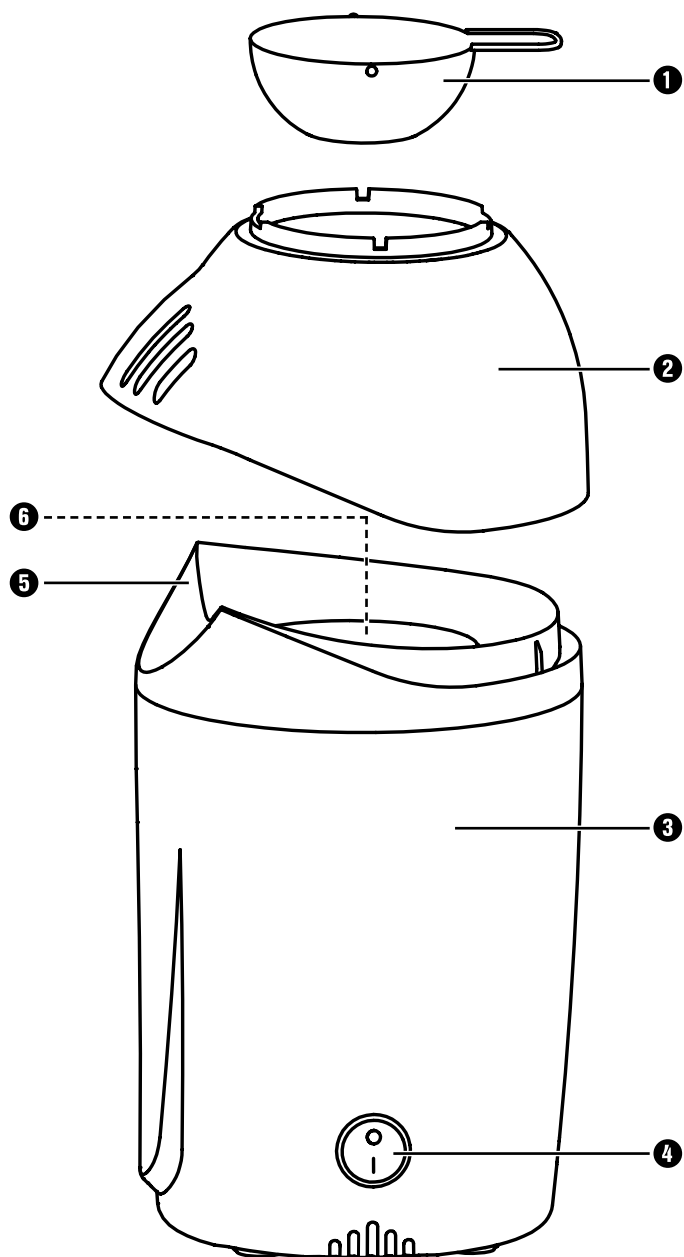
(SK)

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

(DE AT CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Használati utasítás	Oldal	1
SI	Navodila za uporabo	Stran	11
SK	Návod na obsluhu	Strana	21
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	31



Tartalomjegyzék

Bevezető	2
Rendeltetésszerű használat	2
A csomag tartalma	2
Kicsomagolás	2
A készülék leírása	2
Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok	3
Biztonsági utasítások	3
Üzembe helyezés	6
Használat	6
Pattogatott kukorica készítése	6
Pattogatott kukorica édesítése/sózása	7
Túlmelegedés elleni védelem	7
Tisztítás	8
Tárolás	8
Hibaelhárítás	8
Ártalmatlanítás	8
A készülék ártalmatlanítása	8
A csomagolás ártalmatlanítása	9
Függelék	9
Műszaki adatok	9
A Kompernass Handels GmbH garanciája	9
Szervíz	10
Gyártja	10

Bevezető

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához!

Vásárlásával modern és kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja. A termék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

A készülék kizárólag pattogatott kukorica otthoni készítésre szolgál száraz pattogatni való kukoricából. Ne használja a készüléket kereskedelmi célokra.

A készüléket csak száraz helyiségekben üzemeltesse és soha ne használja a szabadban.

FIGYELMEZTETÉS!

Nem rendeltetésszerű használatból eredő veszély!

A készülék rendeltetésellenes és/vagy rendeltetésétől eltérő használata veszélyes lehet.

- ▶ A készüléket csak rendeltetésének megfelelően szabad használni.
- ▶ Tartsa be a jelen használati útmutatóban leírt kezelési módot.

A csomag tartalma

A készüléket alapvetően az alábbi összetevőkkel szállítjuk:

- kukorica pattogtató
- fedél
- mérőkanál
- használati útmutató

Kicsomagolás

- ◆ Vegye ki a dobozból a készülék valamennyi részét és a használati útmutatót.
- ◆ Távolítsa el a készülékről az összes csomagolóanyagot és az esetleges címkéket.

Tudnivaló:

- ▶ Ellenőrizze a csomag tartalmát, hogy hiánytalan-e és nincs-e rajta látható sérülés.
- ▶ Hiányos szállítás vagy a nem megfelelő csomagolásból eredő, illetve a szállítás során keletkezett károk esetén forduljon az ügyfélszolgálatához (lásd a **Szerviz** fejezetet).

A készülék leírása

- 1 mérőkanál
- 2 fedél
- 3 motorblokk
- 4 be-, kikapcsoló
- 5 kilökő nyílás
- 6 pattogató kamra

Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban, a csomagoláson és a készüléken, a következő figyelmeztető jelzéseket és szimbólumokat használjuk (ha alkalmazható):

	VESZÉLY! Az ezzel a szimbólummal és a „VESZÉLY” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan közvetlen veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely halált vagy súlyos sérülést okoz, ha nem előzik meg.
	FIGYELMEZTETÉS! Az ezzel a szimbólummal és a „FIGYELMEZTETÉS” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely halált vagy súlyos sérülést okozhat, ha nem előzik meg.
	VIGYÁZAT! Az ezzel a szimbólummal és a „VIGYÁZAT” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely csekély vagy enyhe sérülést okozhat, ha nem előzik meg.

	FIGYELEM! Az ezzel a szimbólummal és a „FIGYELEM” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges helyzetre figyelmeztet, amely anyagi károkat okozhat, ha nem előzik meg.
	Tudnivaló: Tudnivaló jelöli a kiegészítő információkat, amelyek megkönnyítik a készülék használatát.
	Váltóáram/-feszültség
	A készülék csak belső helyiségekben használható.
	Ne merítse vízbe!
	Mosogatógépben is tisztítható.
	A készülék élelmiszerekkel érintkező részei élelmiszerbiztosak.

Biztonsági utasítások

FIGYELMEZTETÉS! ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE!

- A készülék üzembehelyezése előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik az adat-/teljesítménytáblán megadott hálózati feszültséggel.
- Úgy vezesse a hálózati kábelt, hogy az ne szorulhasson be vagy más módon se sérülhessen meg.
- A készüléket csak száraz helyiségekben és soha ne a szabadban használja.

 Soha ne merítse a készüléket, a hálózati kábelt vagy a hálózati csatlakozódugót vízbe vagy más folyadékba! Ellenkező esetben áramütés veszélye áll fenn!

- Használat után, tisztítás vagy a készülék áthelyezése esetén mindig húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.
- Ha a készülék leesett vagy megsérült, nem szabad tovább használni. Ellenőriztesse a készüléket képzett szakemberrel és szükség esetén javíttassa meg.
- A veszélyek elkerülése érdekében a sérült csatlakozóvezetékét a gyártónak, a gyártó vevőszolgálatának vagy hasonló szakképzett személynek kell kicserélnie
- Soha ne nyissa ki a készülékházat. Ez nem biztonságos és a garancia is érvényét veszti.
- Ne tegye ki a készüléket esőnek és soha ne használja nedves vagy vizes környezetben.
- Ügyeljen arra, hogy a csatlakozóvezeték működés közben soha ne legyen vizes vagy nedves.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- A készüléket csak a jelen használati útmutatóban leírt célokra használja. A készülék nem megfelelő használata esetén sérülésveszély áll fenn.
- A készüléket 8 éves kor feletti gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket.
- Tisztítást és a felhasználói karbantartást 8 évesnél fiatalabb vagy felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetnek.
- Ne engedjen 8 évesnél fiatalabb gyerekeket a készülék és a csatlakozóvezeték közelébe.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- Gondoskodjon arról, hogy a készülék stabilan álljon.
- Úgy helyezze el a hálózati kábelt, hogy arra senki ne léphessen rá és senki ne botolhasson meg benne.

- A készüléket lehetőleg egy hálózati aljzat közelében állítsa fel. Gondoskodjon arról, hogy a hálózati csatlakozódugó veszély esetén gyorsan elérhető legyen és a hálózati vezetékben ne lehessen megbotlani.
- A készíítési folyamat során forró gőz szabadul fel, különösen akkor, ha kinyitja a fedelet. Tartson biztonságos távolságot a gőztől.



Figyelem! Forró felület!

- A készülék részei működés közben felforrósodnak. Égési sérülés veszélye!
- Tisztítás és tartozékcseré előtt hagyja lehűlni a készüléket.
- A friss pattogatott kukorica forró! Mindig tegyen megfelelő méretű tálat a kilökö nyílás alá és fogyasztás előtt hagyja kihűlni a pattogatott kukoricát.
- Soha ne hagyja a készüléket működés közben felügyelet nélkül.
- Ne használja a készüléket forró felületek vagy gyúlékony anyagok közelében.
- Soha ne helyezze a készüléket gyúlékony tárgyak közelébe vagy alá, különösen ne függönyök vagy fali szekrények alá.

⚠ FIGYELEM! ANYAGI KÁR!

- A készülék üzemeltetéséhez ne használjon külső időkapcsolót vagy külön távműködtető rendszert.
- Ne dugjon semmit a készülékházon lévő szellőzőnyílásokba és ne takarja le azokat.
- Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön folyadék a készülékházon lévő szellőzőnyílásokba.
- Soha ne hagyja a készüléket működés közben felügyelet nélkül.
- Minden pattogatás után hagyja hűlni a készüléket 15 – 20 percre, mielőtt ismét üzembe helyezi.

- Ne tegyen a pattogató kamrába más hozzávalót, mint pl. cukrot, sót, olajat, vaját, vagy hasonlókat, ezek kárt tehetnek a készülékben. Ezeket a hozzávalókat csak az elkészítés után, a készüléken kívül tegye rá a kész pattogatott kukoricára.
- Soha ne működtesse a készüléket, ha nincs a pattogató kamrában pattogatni való kukorica.
- Csak a gyártó által ajánlott tartozékokat használjon.
- Ne használjon erős hatású, vegyi vagy súroló hatású tisztítószeret! Ezek helyrehozhatatlan kárt tehetnek a készülék felületében.

❗ Tudnivaló:

- A felhasználó részéről nincs szükség közbeavatkozásra a termék 50 és 60 Hz közötti beállításához. A termék 50 és 60 Hz-en egy-YYYaránt működik.

Üzembe helyezés

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ Soha ne helyezze a készüléket gyúlékony tárgyak közelébe vagy alá, különösen ne függönyök vagy fali szekrények alá.
- ◆ Az első használat előtt tisztítsa meg a készüléket a Tisztítás fejezetben leírtak szerint.
- ◆ Állítsa a készüléket sima, hőálló és csúszásmentes felületre.
- ◆ Győződjön meg arról, hogy a be-, kikapcsoló ❹ „O” állásban van. Ezután csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót egy csatlakozóaljzatba.

A készülék használatra kész.

Használat

Pattogatott kukorica készítése

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ A készülék részei, különösen a fedél ❷, valamint a behelyezett mérőkanál ❶, a működés közben nagyon felforrósodnak.

Égési sérülés veszélye!

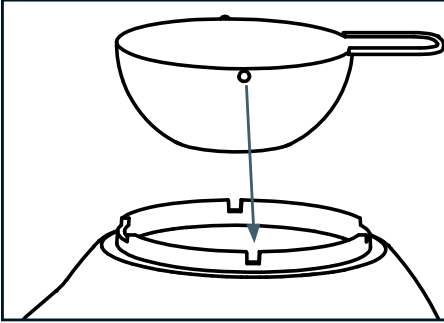
❗ FIGYELEM! ANYAGI KÁR!

- ▶ Ne tegyen a pattogató kamrába ❸ más hozzávalót, mint pl. cukrot, sót, olajat, vaját, vagy hasonlókat, ezek kárt tehetnek a készülékben. Ezeket a hozzávalókat csak az elkészítés után, a készüléken kívül tegye rá a kész pattogatott kukoricára.
- ▶ Soha ne működtesse a készüléket, ha nincs a pattogató kamrában ❸ pattogatni való kukorica.
- ▶ Minden pattogatás után hagyja hűlni a készüléket 15 – 20 percre, mielőtt ismét üzembe helyezi.

❗ Tudnivaló:

- ▶ Nem minden kukorica alkalmas pattogatott kukorica készítéshez. Csak erre alkalmas pattogatni való kukoricát használjon.
- ◆ Adott esetben vegye le a fedelet ❷ mérőkanállal ❶ együtt a készülékről.
- ◆ Töltsön legfeljebb 60 g (= 1 teljesen megtöltött mérőkanál ❶) kukoricát a pattogató kamrába ❸.

- ◆ Helyezze fel a fedelet **2**. Ügyeljen arra, hogy a fedélen **2** lévő domborulat a készülék szélén lévő vágatban legyen.
- ◆ Helyezze a mérőkanalat **1** a fedél **2** felső nyílásába. A mérőkanálalon **1** lévő két kis fülnek a fedél **2** keskeny vágataiban kell lenni:



i Tudnivaló:

- ▶ Ha vajat szeretne olvasztani a készülékkel, akkor kövesse a **Pattogatott kukorica édesítése/sózása** fejezetben leírtakat.
- ◆ Helyezzen egy hőálló tálat a kilökö nyílás **5** alá. Ügyeljen arra, hogy a tál elég magas és széles legyen, hogy a kész pattogatott kukorica mind bele tudjon potyogni.
- ◆ Állítsa a be-, kikapcsolót **4** „I” állásba. A készülék elkezd pattogatott kukoricát készíteni. Kis idő múlva a készülék kifújja a kész pattogatott kukoricát a kilökö nyíláson **5** keresztül.
- ◆ Amint az összes kukoricamag kipattogott, állítsa a be-, kikapcsolót **4** „O” állásba.
- ◆ Hagyja hűlni a készüléket 15 – 20 perig, mielőtt ismét üzembe helyezi vagy megtisztítja.

Pattogatott kukorica édesítése/sózása

① FIGYELEM! ANYAGI KÁR!

- ▶ Ne tegyen a pattogató kamrába **6** más hozzávalót, mint pl. cukrot, sót, olajat, vajat, vagy hasonlókat, ezek kárt tehetnek a készülékben. Ezeket a hozzávalókat csak az elkészítés után, a készüléken kívül tegye rá a kész pattogatott kukoricára.
- ▶ Ügyeljen arra, hogy soha ne kerüljön vaj a pattogató kamrába **6**!

A készülékkel vaj olvasztható, amit utólag kell a kész pattogatott kukoricához adni. Ez **szobahőmérsékletű** vajjal működik a legjobban.

A vaj biztosítja, hogy a cukor, ill. a só a pattogatott kukoricára tapadjon.

- ◆ Tegyen a mérőkanálba **1** legfeljebb 2 dkg vajat, mielőtt bekapcsolja a készüléket. A vaj megolvad a pattogatott kukorica készítése közben.

i Tudnivaló:

- ▶ Ha a vaj nem olvadt el teljesen, akkor vegye le a mérőkanalat **1** a fedélről **2** és óvatosan keverje meg benne a vajat.
- ◆ Folyassa a megolvasztott vajat a tálban lévő kész pattogatott kukoricára és keverje össze.
- ◆ Ízlés szerint adjon hozzá sót vagy cukrot és még egyszer keverje meg a pattogatott kukoricát.

Túlmelegedés elleni védelem

A készülék túlmelegedés elleni védelemmel van ellátva. Ha a készülék túlságosan felforrósodik, akkor automatikusan kikapcsol. Amint eléggé lehűlt, magától ismét bekapcsol. A készülék nem szándékos ismételt bekapcsolásának megakadályozása céljából, túlmelegedés esetén kapcsolja ki a készüléket. Hagyja hűlni a készüléket 15 – 20 perig, mielőtt ismét üzembe helyezi.

Tisztítás

⚠ FIGYELMEZTETÉS! ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE!

- ▶ A készülék tisztítása előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozódugót az aljzatból.



Soha ne merítse a készüléket, a hálózati kábelt vagy a hálózati csatlakozódugót vízbe vagy más folyadékba! Ellenkező esetben áramütés veszélye áll fenn!

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ Tisztítás előtt teljesen hagyja lehűlni a készüléket.

⚠ FIGYELEM! ANYAGI KÁR!

- ▶ Ne használjon erős hatású, vegyi vagy súroló hatású tisztítószerket! Ezek helyrehozhatatlan kárt tehetnek a készülék felületében.
- ◆ A pattogató kamrát száraz törlőkendővel törölje ki. Szükség esetén enyhén nedvesítse be a törlőkendőt.
- ◆ A motorblokkot ③ nedves törlőkendővel tisztítsa meg. Szükség esetén tegyen enyhe hatású mosogatószerrel a törlőkendőre. Ezután törölje át a készüléket csak vízzel benedvesített törlőkendővel az esetleges mosogatószer-maradványok eltávolításához.
- ◆ A fedelet ② és a mérőkanalat ① enyhén mosogatószeres, meleg vízben tisztítsa meg. Végül öblítse le a részeket tiszta vízzel.

① Tudnivaló:



A fedél ② és a mérőkanál ① mosogatógépben is tisztítható. Az alkatrészeket lehetőleg a mosogatógép felső kosarába helyezze és ügyeljen arra, hogy ne szoruljanak be. Ellenkező esetben deformálódhatnak!

- ◆ Alaposan szárítsa meg minden alkatrészt, mielőtt ismét használja vagy elteszi.

Tárolás

- ◆ Tisztítsa meg a készüléket a **Tisztítás** fejezetben leírtak szerint.
- ◆ A megtisztított készüléket tiszta, pormentes és száraz helyen tárolja.

Hibaelhárítás

A készülék nem működik.

» A készülék nincs a hálózati csatlakozóaljzatra csatlakoztatva.

- ▶ Csatlakoztassa a készüléket egy hálózati csatlakozóaljzatra.

» A készülék hibás.

- ▶ Forduljon a szervizhez.

Működés közben a készülék kikapcsol.

» Bekapcsolt a túlmelegedés elleni védelem.

- ▶ Kapcsolja ki a készüléket és hagyja hűlni 15 – 20 percig.

Ha a hibát nem lehet elhárítani a fenti hibaelhárító tippekkel, vagy ha ezekről eltérő zavarokat észlel, akkor forduljon szervizünkhöz.

Ártalmatlanítás

A készülék ártalmatlanítása



Az áthúzott kerekesezett személtároló itt látható szimbóluma azt jelzi, hogy ez a készülék a 2012/19/EU irányelv hatálya alá tartozik. Ez az irányelv azt mondja ki, hogy a készüléket életciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani, hanem külön létrehozott gyűjtőhelyen, újrahasznosító központokban vagy hulladékkezelő üzemben kell leadni.

Ez az ártalmatlanítás az Ön számára díjtalan. Kímélje a környezetet és ártalmatlanítson szakszerűen.

Ha hulladékká vált készüléke személyes adatokat tartalmaz, akkor az Ön felelőssége ezeket törölni, mielőtt a készüléket visszaadja.

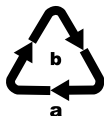


Az elhasznált termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése vagy városa önkormányzatánál.

A csomagolás ártalmatlanítása



A csomagolóanyagokat környezetbarát és hulladék-ártalmatlanítási szempontok szerint választottuk ki és ezért újrahasznosíthatók. Ártalmatlanítsa a feleslegessé vált csomagolóanyagokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően.



Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon. Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon lévő jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat. A

csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel: 1–7: műanyagok; 20–22: papír és karton, 80–98: kompozit anyagok.

Függelék

Műszaki adatok

Hálózati feszültség	220 – 240 V ~, 50/60 Hz
Névleges teljesítmény	1200 W

A Kompernass Handels GmbH garanciája

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A termék meghibásodása esetén. Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

Garanciális feltételek

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg a nyugtát. Ez a vásárlás igazolásához szükséges.

Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyen megjavítjuk, kicseréljük vagy visszafizetjük az árát. A garancia feltétele a hibás készülék és a vásárlást igazoló bizonylat (pénztári blokk) három éves garanciaidőn belüli bemutatása, valamint a hiba lényegének és megjelenése idejének rövidleírása.

Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik előlről.

Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicserélés után azonnal jelezni kell. A garanciai eljárás után esedékes javítások díjkötelesek.

A garancia köre

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelküismeretesen ellenőriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki a termék normális elhasználódásának kitett és ezért kopó alkatrészeknek tekinthető alkatrészeire vagy a törékeny alkatrészek – mint például kapcsolók vagy üvegből készült alkatrészek – sérüléseire.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélésszerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

A garancia érvényesítése

Ügyének gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolatfelvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (IAN) 466189_2404.
- A cikkszám a termék adattábláján, a termékre gravírozva, a használati útmutató címlapján (balra lent) vagy a termék hátoldalán vagy alján lévő címkén található.
- Működési hiba vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizrészleggel **telefonon** vagy **e-mailben**.

- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.



Más használati útmutatókhoz, termékbemutató videókhöz és a telepítési szoftverekhez hasonlóan ezt is letöltheti a www.lidl-service.com oldalról.

Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl ügyfélszolgálati oldalra kerülnek (www.lidl-service.com) és a cikkszám megadásával (IAN) 466189_2404 megnyithatja a használati útmutatót.

Szerviz

HU Szerviz Magyarország

Tel.: 06800 21225

E-Mail: kompernass@lidl.hu

IAN 466189_2404

Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NÉMETORSZÁG

www.kompernass.com

Kazalo vsebine

Uvod	12
Namenska uporaba	12
Vsebina kompleta	12
Jemanje iz embalaže	12
Opis naprave	12
Varnostna opozorila in simboli v teh navodilih	13
Varnostna navodila	13
Začetek uporabe	16
Uporaba	16
Priprava pokovke	16
Slajenje/soljenje pokovke	17
Zaščita pred pregrevanjem	17
Čiščenje	18
Shranjevanje	18
Odpravljanje napak	18
Odstranjevanje	18
Odstranitev naprave med odpadke	18
Odstranitev embalaže	19
Priloga	19
Tehnični podatki	19
Proizvajalec	19
Pooblaščen servis	19
Garancijski list	19

Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vaše nove naprave! Odločili ste se za sodoben in kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del izdelka. Vsebujejo pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev naprave med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnost. Izdelek uporabljajte samo na opisani način in le za navedena področja uporabe. Ob predaji izdelka drugim priložite vso dokumentacijo.

Namenska uporaba

Ta naprava je predvidena izključno za izdelavo pokovke iz posušene koruze za pokovko v zasebnih gospodinjstvih. Naprave ne uporabljajte komercialno.

Napravo uporabljajte samo v suhih zaprtih prostorih in nikoli na prostem.

OPOZORILO!

Nevarnost zaradi nenamenske uporabe!

Pri nenamenski in/ali drugačni uporabi je lahko uporaba naprave povezana z nevarnostmi.

- Napravo uporabljajte izključno namensko.
- Z napravo ravnajte tako, kot je opisano v teh navodilih za uporabo.

Vsebina kompleta

Naprava ima standardno priložene naslednje dele:

- Aparat za pripravo pokovke
- Pokrov
- Merilna žlica
- Navodila za uporabo

Jemanje iz embalaže

- ♦ Iz škatle vzemite vse dele naprave in navodila za uporabo.
- ♦ Z naprave odstranite vse embalažne materiale in morebitne nalepke.

Opomba:

- Preverite, ali komplet vsebuje vse sestavne dele in ali ti nimajo vidnih poškodb.
- V primeru nepopolne dobave ali poškodb zaradi pomanjkljive embalaže ali prevoza se obrnite na telefonsko servisno službo (glejte poglavje **Servis**).

Opis naprave

- 1 Merilna žlica
- 2 Pokrov
- 3 Blok motorja
- 4 Stikalo za vklop/izklop
- 5 Izhodna odprtina
- 6 Komora za pokovko

Varnostna opozorila in simboli v teh navodilih

V teh navodilih za uporabo, na embalaži in napravi se (lahko) uporabljajo naslednje vrste varnostnih opozoril in simbolov:

	NEVARNOST! Varnostno opozorilo s tem simbolom in opozorilno besedo »NEVARNOST« označuje neposredno grozečo nevarno situacijo, ki ima za posledico smrt ali hudo telesno poškodbo, če se ne prepreči.
	OPOZORILO! Varnostno opozorilo s tem simbolom in opozorilno besedo »OPOZORILO« označuje možno nevarno situacijo, ki bi lahko imela za posledico smrt ali hudo telesno poškodbo, če se ne prepreči.
	PREVIDNO! Varnostno opozorilo s tem simbolom in opozorilno besedo »PREVIDNO« označuje možno nevarno situacijo, ki bi lahko imela za posledico lažjo ali zmerno telesno poškodbo, če se ne prepreči.

	POZOR! Varnostno opozorilo s tem simbolom in opozorilno besedo »POZOR« označuje možno situacijo, ki bi lahko imela za posledico materialno škodo, če se ne prepreči.
	Opomba: označuje dodatne informacije, ki vam olajšajo delo z napravo.
	Izmenični tok/napetost
	Napravo uporabljajte samo v zaprtih prostorih.
	Ne potaplajte v vodo!
	Naprava je primerna za čiščenje v pomivalnem stroju.
	Vsi deli te naprave, ki pridejo v stik z živil, so primerni za živila.

Varnostna navodila

OPOZORILO! NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA!

- Pred začetkom uporabe naprave preverite, ali se napetost električnega omrežja ujema z napetostjo električnega omrežja, ki je navedena na tipski tablici/tablici s tehničnimi podatki.
- Električni kabel napeljite tako, da ni stisnjen in se ne more poškodovati na kak drug način.
- Napravo uporabljajte samo v suhih zaprtih prostorih in ne na prostem.
-  Naprave, električnega kabla ali električnega vtiča nikoli ne potopite v vodo ali druge tekočine! Sicer obstaja smrtna nevarnost zaradi električnega udara!

- Po uporabi, pred čiščenjem ali premikanjem naprave vedno potegnite električni vtič iz vtičnice.
- Če naprava pade na tla ali je poškodovana, je ne smete več uporabljati. Napravo naj preverijo usposobljeni strokovnjaki in jo po potrebi popravijo.
- Če je električni priključni kabel naprave poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegova servisna služba ali podobno usposobljena oseba, da ne pride do nevarnosti.
- Ohišja naprave nikoli ne odpirajte. Takrat varnost ni zagotovljena in garancija preneha veljati.
- Naprave ne izpostavljajte dežju in je nikoli ne uporabljajte v vlažnem ali mokrem okolju.
- Pazite, da se priključni kabel med delovanjem nikoli ne ovlaži ali omoči.

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

- Naprave nikoli ne uporabljajte drugače, kot je opisano v teh navodilih. Pri napačni uporabi naprave obstaja nevarnost telesnih poškodb.
- Otroci od 8 let starosti naprej in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami ter znanjem smejo to napravo uporabljati le, če jih pri tem nekdo nadzoruje ali jih je poučil o varni uporabi naprave in so razumeli nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe naprave.
- Otroci naprave ne smejo čistiti ali na njej izvajati uporabniškega vzdrževanja, razen če so starejši od 8 let in pod nadzorom.
- Otrokom, ki so mlajši od 8 let, ne dovolite v bližino naprave in priključnega kabla.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- Poskrbite za stabilno postavitve naprave.
- Električni kabel položite tako, da nihče ne more stopiti nanj ali se spotakniti čezenj.

- Napravo po možnosti postavite v bližino električne vtičnice. Poskrbite, da bo električni vtič ob nevarnosti hitro dosegljiv in da se ob električni kabel ne bo mogoče spotakniti.
- Med postopkom priprave se sprošča vroča para, še posebej, če odprete pokrov. Bodite varno oddaljeni od vroče pare.



Pozor! Vroča površina!

- Deli naprave se med uporabo močno segrejejo. Nevarnost opeklin!
- Pred čiščenjem ali zamenjavo pribora počakajte, da se naprava ohladi.
- Sveža pokovka je vroča! Pod izhodno odprtino vedno postavite dovolj veliko skledo, pred uživanjem pokovke pa počakajte, da se dovolj ohladi.
- Naprave med delovanjem nikoli ne pustite brez nadzora.
- Naprave ne uporabljajte v bližini vročih površin ali gorljivih materialov.
- Naprave nikoli ne postavljajte v bližino ali pod gorljive predmete, še posebej ne pod zavese ali viseče omarice.

❗ POZOR! MATERIALNA ŠKODA!

- Naprave ne uporabljajte z zunanjo stikalno uro ali ločenim sistemom za daljinsko upravljanje.
- V prezračevalne reže naprave ne vtikajte ničesar in jih ne prekrivajte.
- Pazite, da v prezračevalne reže naprave ne vdre nobena tekočina.
- Naprave med delovanjem nikoli ne pustite brez nadzora.
- Po vsaki uporabi napravo pustite 15–20 minut, da se ohladi, preden jo znova začnete uporabljati.
- V komoro za pokovko ne dajajte sestavin, kot so sladkor, sol, olje, maslo itd., saj lahko napravo s tem poškodujete. Take dodatke dodajte šele po pripravi in zunaj naprave na pripravljeno pokovko.
- Naprave nikoli ne uporabljajte brez koruze v komori za pokovko.
- Uporabljajte samo pribor, ki ga priporoča proizvajalec.

- Ne uporabljajte agresivnih, kemičnih ali abrazivnih čistil! Ta lahko nepopravljivo poškodujejo površino.

i Opomba:

- Uporabniku izdelka ni treba preklapljati med 50 in 60 Hz. Izdelek se sam prilagodi na 50 ali 60 Hz.

Začetek uporabe

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

- Naprave nikoli ne postavljajte v bližino ali pod gorljive predmete, še posebej ne pod zaveso ali viseče omarice.
- ◆ Napravo pred prvo uporabo očistite, kot je opisano v poglavju **Čiščenje**.
- ◆ Napravo postavite na ravno, proti vročini odporno in nedersečo podlago.
- ◆ Prepričajte se, da je stikalo za vklop/izklop **4** v položaju »O«.
Po tem električni vtič vtaknite v električno vtičnico.

Naprava je pripravljena za uporabo.

Uporaba

Priprava pokovke

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

- Deli naprave, zlasti pokrov **2** in vstavljena merilna žlica **1**, se med uporabo močno segrejejo. **Nevarnost opeklina!**

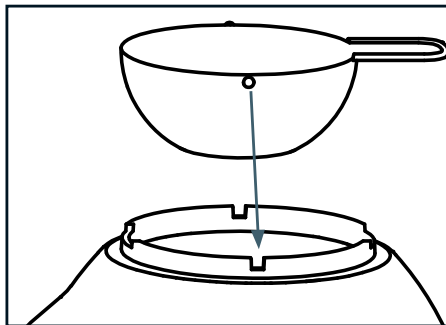
! POZOR! MATERIALNA ŠKODA!

- V komoro za pokovko **6** ne dajajte sestavin, kot so sladkor, sol, olje, maslo itd., saj lahko napravo s tem poškodujete. Take dodatke dodajajte šele po pripravi in zunaj naprave na pripravljeno pokovko.
- Naprave nikoli ne uporabljajte brez koruze v komori za pokovko **6**.

- Po vsaki uporabi napravo pustite 15–20 minut, da se ohladi, preden jo znova začnete uporabljati.

i Opomba:

- Za pripravo pokovke ni primerna vsaka koruza. Uporabljajte samo koruzo za pokovko.
- ◆ Z naprave po potrebi odstranite pokrov **2** skupaj z merilno žlico **1**.
- ◆ V komoro za pokovko **6** napolnite največ 60 g (= 1 do roba napolnjena merilna žlica **1**) koruze.
- ◆ Namestite pokrov **2**. Pri tem pazite na to, da je izbočeni del pokrova **2** nad vdolbino na robu naprave.
- ◆ Merilno žlico **1** vstavite v zgornjo odprtino pokrova **2**. Nastavka na merilni žlici **1** morata ležati v manjših vdolbinah v pokrovu **2**:



i Opomba:

- Za taljenje masla z napravo upoštevajte navodila v poglavju **Slajenje/soljenje pokovke**.

- ◆ Pod izhodno odprtino ❸ postavite posodo, odporno proti vročini. Pazite, da je posoda dovolj visoka in široka, da bo lahko prestregla vso pripravljeno pokovko.
- ◆ Stikalo za vklop/izklop ❹ preklonite v položaj »I«. Naprava začne pripravljati pokovko. Čez kratek čas se končana pokovka skozi izhodno odprtino ❸ odpihne iz naprave.
- ◆ Ko so vsa zrna pokovke pripravljena, preklonite stikalo za vklop/izklop ❹ v položaj »O«.
- ◆ Napravo pustite 15–20 minut, da se ohladi, preden jo znova začnete uporabljati ali jo očistite.

Slajenje/soljenje pokovke

❗ POZOR! MATERIALNA ŠKODA!

- V komoro za pokovko ❻ ne dajajte sestavin, kot so sladkor, sol, olje, maslo itd., saj lahko napravo s tem poškodujete. Take dodatke dodajajte šele po pripravi in zunaj naprave na pripravljeno pokovko.
- Pazite, da v komoro za pokovko ❻ nikoli ne teče maslo!

Z napravo lahko stalite maslo, ki ga nato dodate pripravljeni pokovki. Najbolje je, da uporabite maslo na **sobni temperaturi**. Maslo zagotovi, da se sladkor oz. sol sprimetna s pokovko.

- ◆ Pred vklopom naprave dajte največ 20 g masla na sobni temperaturi v merilno žlico ❶. Maslo se stali med pripravo pokovke.

❶ Opomba:

- Če maslo ni povsem staljeno, vzemite merilno žlico ❶ s pokrova ❷ in nato previdno premešajte maslo.
- ◆ Staljeno maslo polijte po pripravljeni pokovki v skledi, nato jo premešajte.
- ◆ Dodajte sol ali sladkor po okusu in še enkrat premešajte pokovko.

Zaščita pred pregrevanjem

Naprava ima zaščito pred pregrevanjem. Če se naprava preveč segreje, se samodejno izklopi. Ko je dovolj ohlajena, se samodejno znova vklopi.

Neželeni vnovični vklop naprave preprečite tako, da pregreto napravo izklopite. Napravo pustite 15–20 minut, da se ohladi, preden jo znova začnete uporabljati.

Čiščenje

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA!

- Pred čiščenjem naprave vedno potegnite električni vtič iz vtičnice.



Naprave, električnega kabla ali električnega vtiča nikoli ne potopite v vodo ali druge tekočine! Sicer obstaja smrtna nevarnost zaradi električnega udara!

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

- Pred čiščenjem naj se naprava povsem ohladi.

❗ POZOR! MATERIALNA ŠKODA!

- Ne uporabljajte agresivnih, kemičnih ali abrazivnih čistil! Ta lahko nepopravljivo poškodujejo površino.
- ◆ Komoro za pokovko obrišite s suho krpo. Krpo po potrebi malo navlažite.
- ◆ Blok motorja ❸ očistite z vlažno krpo. Po potrebi dajte na krpo blago sredstvo za pomivanje. Potem vse obrišite še s krpo, navlaženo samo z vodo, da odstranite morebitne ostanke sredstva za pomivanje.
- ◆ Pokrov ❷ in merilno žlico ❶ očistite v topli vodi z blagim sredstvom za pomivanje. Dele na koncu splaknite s čisto vodo.

Opomba:



Pokrov **2** in merilna žlica **1** sta primerna za čiščenje v pomivalnem stroju. Po možnosti ju odložite v zgoraj

košaro pomivalnega stroja

in pazite, da se ne zatakne. Sicer se lahko deformirata!

- ♦ Vse dele temeljito osušite, preden jih znova uporabite ali shranite.

Shranjevanje

- ♦ Napravo očistite, kot je opisano v poglavju **Čiščenje**.
- ♦ Napravo hranite na čistem in suhem mestu brez prahu.

Odpravljanje napak

Naprava ne deluje.

- » **Naprava ni priključena na omrežno vtičnico.**
 - ▶ Napravo priključite v električno vtičnico.

- » **Naprava je poškodovana.**

- ▶ Obrnite se na servis.

Naprava se med delovanjem izklopi.

- » **Sprožena je zaščita pred pregrevanjem.**
 - ▶ Napravo izklopite in počakajte 15–20 minut, da se ohladi.

Če motenj ni mogoče odpraviti z navedenimi ukrepi ali če opazite druge vrste motenj, se obrnite na naš servis.

Odstranjevanje

Odstranitev naprave med odpadke



Ta simbol prečrtanega smetnjaka na kolesih pomeni, da za to napravo velja Direktiva 2012/19/EU. Ta direktiva predpisuje, da naprave po

koncu uporabe ni dovoljeno zavreči med običajne gospodinjske odpadke, ampak jo morate oddati na posebnih zbirališčih ali deponijah za odpadke ali pri podjetjih za odstranjevanje odpadkov.

To odstranjevanje med odpadke je za vas brezplačno. Varujte svoje okolje in odpadke ustrezno odstranite.

Če vaša odpadna oprema vsebuje osebne podatke, ste sami odgovorni za to, da te podatke izbrišete, preden opremo vrnete.



O možnostih za odstranitev odsluženega izdelka vprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.

Odstranitev embalaže



Embalažni materiali so izbrani glede na svojo ekološko primernost in tehnične vidike odstranjevanja, zato jih je mogoče reciklirati. Nepotrebne embalažne materiale zavrzite med odpadke v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.



Embalažo odstranite med odpadke na okoljsko primeren način.

Upoštevajte oznake na različnih embalažnih materialih in jih po potrebi ločite. Embalažni materiali so označeni s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne snovi, 20–22: papir in karton, 80–98: sestavljeni materiali.

Priloga

Tehnični podatki

Omrežna napetost	220–240 V~, 50/60 Hz
Nazivna moč	1200 W

Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMČIJA

www.kompernass.com

Pooblaščen serviser

SI Servis Slovenija
Tel.: 080 080 917
E-Mail: kompernass@lidl.si

IAN 466189_2404

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom KOMPERNASS HANDELS GMBH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak.

Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevno izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.

5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.

9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,
SI-1218 Komenda

Obsah

Úvod	22
Používanie v súlade s účelom	22
Rozsah dodávky	22
Vybalenie	22
Opis prístroja	22
Použité výstražné upozornenia a symboly	23
Bezpečnostné pokyny	23
Uvedenie do prevádzky	26
Obsluha	26
Výroba popkornu	26
Osladenie/posolenie popkornu	27
Ochrana proti prehriatiu	27
Čistenie	27
Uskladnenie	28
Odstraňovanie porúch	28
Likvidácia	28
Likvidácia prístroja	28
Likvidácia obalu	29
Príloha	29
Technické údaje	29
Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH	29
Servis	30
Dovozca	30

Úvod

Srdečne vám blahoželáme ku kúpe vášho nového prístroja!

Rozhodli ste sa tým pre moderný a vysoko kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred používaním výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba tak, ako je tu opísané a iba v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.

Používanie v súlade s účelom

Tento prístroj je plánovaný výlučne na výrobu popkornu so suchou popkornovou kukuricou v súkromných domácnostiach. Prístroj nepoužívajte na komerčné účely.

Prístroj prevádzkujte len v suchých vnútorných priestoroch, nepoužívajte ho vonku.

VÝSTRAHA!

Nebezpečenstvo pri používaní v rozpore s určeným účelom!

Pri nesprávnom používaní a/alebo použití prístroja v rozpore s určeným účelom môže prístroj predstavovať zdroj nebezpečenstva.

- ▶ Tento prístroj používajte výlučne podľa určeného účelu.
- ▶ Dodržiavajte postupy uvedené v tomto návode na obsluhu.

Rozsah dodávky

Prístroj sa štandardne dodáva s nasledovnými komponentmi:

- Prístroj na prípravu pukancov
- Veko
- Odmerná lyžica
- Návod na obsluhu

Vybalenie

- ♦ Vyberte všetky diely prístroja a návod na obsluhu z kartónového obalu.
- ♦ Odstráňte z prístroja všetky obalové materiály a prípadné nálepky.

Upozornenie:

- ▶ Skontrolujte kompletnosť dodávky a viditeľné poškodenia.
- ▶ V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodení, spôsobených nedostatočným balením alebo dopravou, sa obráťte na servisnú poradenskú linku (pozri kapitolu **Servis**).

Opis prístroja

- 1 Odmerná lyžica
- 2 Veko
- 3 Blok motora
- 4 Spínač ZAP/VYP
- 5 Vyhadzovací otvor
- 6 Komorana popkornu

Použité výstražné upozornenia a symboly

V tomto návode na obsluhu, na obale a na prístroji sú použité nasledujúce výstražné upozornenia a symboly (ak je to relevantné):

	NEBEZPEČENSTVO! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „NEBEZPEČENSTVO“ označuje bezprostrednú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, má za následok smrť alebo ťažké poranenie.
	VÝSTRAHA! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „VÝSTRAHA“ označuje možnú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok smrť alebo ťažké poranenie.
	OPATRNE! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „OPATRNE“ označuje možnú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok malé alebo mierne poranenie.

	POZOR! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „POZOR“ označuje možnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok vecnú škodu.
	Upozornenie: obsahuje dodatočné informácie, ktoré uľahčujú manipuláciu s prístrojom.
	Striedavý prúd/striedavé napätie
	Prístroj používajte iba vo vnútorných priestoroch.
	Neponárať do vody!
	Vhodné na umývanie v umývačke riadu.
	Všetky diely tohto prístroja, ktoré sa dostávajú do kontaktu s potravinami, sú bezpečné z hľadiska používania s potravinami.

Bezpečnostné pokyny

VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM

- Pred uvedením prístroja do prevádzky skontrolujte, či sa sieťové napätie sa zhoduje so sieťovým napätím uvedeným na typovom/výkonovom štítku.
- Veďte sieťový kábel tak, aby sa nikde nemohol zakliesniť ani inak poškodiť.
- Prístroj používajte len v suchých a uzavretých priestoroch, nie vonku.



Nikdy neponárajte prístroj, sieťový kábel a sieťovú zástrčku do vody ani do iných tekutín! V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo ohrozenia života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom!

- Po použití, na čistenie alebo na pohyb prístroja vždy vytiahnite sieťovú zástrčku z elektrickej zásuvky.
- Ak prístroj spadne alebo je poškodený, nesmiete ho viac používať. Nechajte prístroj skontrolovať a podľa potreby opraviť kvalifikovaným personálom.
- Ak sa prípojný sieťový kábel tohto prístroja poškodí, musí sa nechať vymeniť výrobcom alebo jeho zákazníckym servisom alebo obdobne kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo ohrozeniam.
- Nikdy neotvárajte teleso prístroja. V takomto prípade je ohrozená bezpečnosť a zanikne záruka.
- Prístroj nevystavujte dažďu a nikdy ho nepoužívajte vo vlhkom alebo mokrom prostredí.
- Dbajte na to, aby pripojovacie vedenie počas prevádzky nikdy nebolo mokré ani vlhké.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Nepoužívajte prístroj na iné účely, než na účely opísané v tomto návode. Pri nesprávnom používaní prístroja hrozí riziko poranenia.
- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom, alebo ak boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá.
- Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti, iba vtedy áno, ak sú staršie ako 8 rokov a sú pod dozorom.
- Deti mladšie ako 8 rokov nesmú mať prístup k prístroju a pripojovaciemu vedeniu.
- Deti sa s prístrojom nesmú hrať.
- Postarajte sa o bezpečné umiestnenie prístroja.
- Sieťový kábel položte tak, aby na neho nikto nemohol stúpiť ani o neho zakopnúť.

- Podľa možnosti postavte prístroj do blízkosti zásuvky. Zabezpečte, aby sieťová zástrčka bola v prípade nebezpečenstva ľahko a rýchlo dostupná a aby sieťový kábel nepredstavoval riziko potknutia.
- V priebehu pečenia sa uvoľňuje horúca para, najmä vtedy, keď otvoríte veko prístroja. Udržujte bezpečný odstup od pary.



Pozor! Horúci povrch!

- Časti prístroja sú počas prevádzky horúce. Nebezpečenstvo popálenia!
- Pred čistením alebo výmenou príslušenstva nechajte prístroj vychladnúť.
- Čerstvý popkorn je horúci! Pod vyhadzovací otvor vždy postavte dostatočne veľkú misku a pred konzumáciou nechajte popkorn dostatočne vychladnúť.
- Počas prevádzky nikdy nenechávajte prístroj bez dozoru.
- Nepoužívajte prístroj v blízkosti horúcich povrchov alebo horľavých materiálov.
- Nikdy neumiestňujte prístroj na miesta, ktoré sú v blízkosti horľavých predmetov alebo pod nimi, predovšetkým nie pod záclony alebo závesné skrinky.

❗ POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- Na prevádzkovanie prístroja nepoužívajte externý časový spínač ani samostatný diaľkový systém ovládania.
- Nedávajte prístroj do vetracej štrbiny v telese prístroja a nezakrývajte ho.
- Nedovoľte, aby sa do vetracej štrbiny v telese dostala tekutina.
- Počas prevádzky nikdy nenechávajte prístroj bez dozoru.
- Skôr, než uvediete prístroj do prevádzky, nechajte ho po každom procese 15 – 20 minút vychladnúť.

- Do komory na popkorn nepridávajte žiadne prísady ako cukor, soľ, olej, maslo a i., tieto môžu prístroj poškodiť. Takéto prísady dajte až po príprave a mimo prístroja na hotový popkorn.
- Prístroj nikdy neprevádzkujte bez zŕn kukurice v komore na popkorn.
- Používajte len výrobcom odporúčané príslušenstvo.
- Nepoužívajte žiadne agresívne, chemické alebo abrazívne čistiace prostriedky! Mohli by neopraviteľne poškodiť povrch prístroja.

ⓘ **Upozornenie:**

- Používateľ nemusí prepínať výrobok na 50 alebo 60 Hz. Výrobok sa prispôsobí ako na 50, tak aj na 60 Hz.

Uvedenie do prevádzky

⚠ **VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!**

- Nikdy neumiestňujte prístroj na miesta, ktoré sú v blízkosti horľavých predmetov alebo pod nimi, predovšetkým nie pod záclony alebo závesné skrinky.
- ◆ Pred prvým použitím vyčistite prístroj tak, ako je opísané v kapitole **Čistenie**.
- ◆ Prístroj postavte na rovný, teplovzdorný a protišmykový povrch.
- ◆ Uistite sa, že spínač ZAP/VYP ④ sa nachádza na „O“. Potom zastrčte sieťovú zástrčku do sieťovej zásuvky.

Prístroj je pripravený na prevádzku.

Obsluha

Výroba popkornu

⚠ **VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!**

- Časť prístroja, zvlášť veko ②, ako aj použitá odmerná lyžica ① sú počas prevádzky veľmi horúce.

Nebezpečenstvo popálenia!

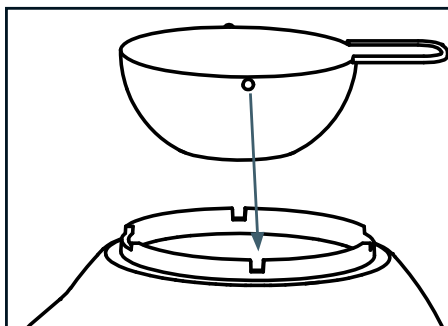
ⓘ **POZOR! VECNÉ ŠKODY!**

- Do komory na popkorn ⑥ nepridávajte žiadne prísady ako cukor, soľ, olej, maslo a i., tieto môžu prístroj poškodiť. Takéto prísady dajte až po príprave a mimo prístroja na hotový popkorn.
- Prístroj nikdy neprevádzkujte bez zŕn kukurice v komore na popkorn ⑥.
- Skôr, než uvediete prístroj do prevádzky, nechajte ho po každom procese 15 – 20 minút vychladnúť.

ⓘ **Upozornenie:**

- Nie každá kukurica je vhodná na výrobu popkornu. Používajte iba na to určenú popkornovú kukuricu.
- ◆ Príp. odoberte veko ② i s odmernou lyžicou ① z prístroja.
- ◆ Naplňte maximálne 60 g (= 1 až po okraj naplnenej odmernej lyžice ①) zŕn kukurice do komory na popkorn ⑥.
- ◆ Nasadte veko ②. Pritom dbajte o to, aby vyklenutá časť na veku ② sedela nad zárezom na okraji prístroja.

- ♦ Vložte odmernú lyžicu ❶ do horného otvoru veka ❷. Obe dva výstupky na odmernej lyžici ❶ musia ležať v úzkych zárezoch vo veku ❷:



❶ Upozornenie:

- Na roztopenie masla pomocou prístroja zohľadnite pokyny v kapitole **Osladenie/posolenie popcornu**.
- ♦ Pod vyhadzovací otvor ❺ postavte teplovzdornú misku. Dávajte pozor na to, aby bola miska dostatočne vysoká a široká, aby sa hotový popcorn úplne zachytil.
- ♦ Spínač ZAP/VYP ❹ nastavte na „I“. Prístroj začne s výrobou popcornu. Po krátkom čase sa cez vyhadzovací otvor ❺ z prístroja fúka hotový popcorn.
- ♦ Hneď ako sú všetky zrná kukurice spracované, nastavte spínač ZAP/VYP ❹ na „O“.
- ♦ Nechajte prístroj 15 – 20 minút vychladnúť, skôr ako ho znova uvediete do prevádzky alebo vyčistíte.

Osladenie/posolenie popcornu

❗ POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- Do komory na popcorn ❸ nepridávajte žiadne prísady ako cukor, soľ, olej, maslo a i., tieto môžu prístroj poškodiť. Takéto prísady dajte až po príprave a mimo prístroja na hotový popcorn.
- Dávajte pozor na to, aby sa nikdy nedostalo maslo do komory na popcorn ❸!

Pomocou prístroja môžete maslo roztopiť a následne ho dať na hotový popcorn. Najlepšie to ide s maslom s **izbovou teplotou**. Maslo sa stará o to, aby cukor, resp. soľ zostali prichytené na popcornke.

- ♦ Do odmernej lyžice ❶ dajte maximálne 20 g masla izbovej teploty, skôr ako zapnete prístroj. Maslo sa počas výroby popcornu roztopí.

❶ Upozornenie:

- Ak by maslo nemalo byť úplne roztavené, zoberte odmernú lyžicu ❶ z veka ❷ a maslo v ňom opatrne premiešajte.
- ♦ Roztopené maslo prelejte cez hotový popcorn do misky a premiešajte ho.
- ♦ Pridajte k tomu podľa ľubovôle soľ alebo cukor a popcorn ešte raz premiešajte.

Ochrana proti prehriatiu

Prístroj je vybavený ochranou proti prehriatiu. Ak bude prístroj príliš horúci, automaticky sa vypne. Len čo je dostatočne vychladnutý, automaticky sa znova zapne.

Aby sa zabránilo nechcenému opätovnému zapnutiu prístroja, prístroj v prípade prehriatia vypne. Nechajte prístroj 15 – 20 minút vychladnúť, skôr ako ho znova uvediete do prevádzky.

Čistenie

⚠ NEBEZPEČENSTVO! ZÁSACHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- Skôr než začnete prístroj čistiť, vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky.

⚠ Nikdy neponárajte prístroj, sieťový kábel ani sieťovú zástrčku do vody ani do iných tekutín! V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo ohrozenia života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom!

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Pred čistením nechajte prístroj úplne vychladnúť.

❗ POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- Nepoužívajte žiadne agresívne, chemické alebo abrazívne čistiace prostriedky! Mohli by neopraviteľne poškodiť povrch prístroja.
- ◆ Komoru na popkorn utrite suchou utierkou. Utierku podľa potreby navlhčite.
- ◆ Blok motora ❸ utrite vlhkou utierkou. Podľa potreby dajte na utierku jemný prostriedok na umývanie. Otrite potom vlhkou utierkou, namočenou iba v čistej vode, aby ste odstránili prípadné zvyšky prostriedku na umývanie.
- ◆ Umyte veko ❷ a odmernú lyžicu ❶ v teplej vode s trochou jemného prostriedku na umývanie. Na záver opláchnite diely čistou vodou.

❗ Upozornenie:



Veko ❷ a odmerná lyžica ❶ môžu byť umývané v umývačke riadu. Diely vložte podľa možnosti do horného košíka umývačky riadu a dbajte na to, aby sa nezasekli. V opačnom prípade sa môžu zdeformovať!

- ◆ Všetky diely dobre vysušte predtým, ako ich znova použijete alebo uložíte.

Uskladnenie

- ◆ Prístroj vyčistite tak, ako je opísané v kapitole Čistenie.
- ◆ Prístroj uchovajte na čistom, bezprašnom a suchom mieste.

Odstraňovanie porúch

Prístroj nefunguje

» **Prístroj nie je zapojený do sieťovej zásuvky.**

- Zapojte prístroj do sieťovej zásuvky.

» **Prístroj je poškodený.**

- Obráťte sa na servis.

Prístroj počas prevádzky vypne.

» **Aktivovala sa ochrana proti prehriatiu.**

- Vypnite prístroj a nechajte ho vychladnúť 15 – 20 minút.

Ak sa poruchy nedajú odstrániť spôsobom uvedeným vyššie v tabuľke alebo ak zistíte iné druhy porúch, obráťte sa, prosím, na náš servis.

Likvidácia

Likvidácia prístroja



Symbol preškrtnutej odpadovej nádoby na kolieskach upozorňuje, že tento prístroj podlieha smernici č. 2012/19/EU. Táto smernica

stanovuje, že tento prístroj po uplynutí doby používania nesmiete zlikvidovať s normálnym domovým odpadom, ale musíte ho odovzdať v špeciálne zriadených zberných miestach, zberných dvoroch alebo v prevádzkach na likvidáciu odpadov.

Táto likvidácia je pre vás bezplatná. Chráňte životné prostredie a likvidujte odborne.

Pokiaľ váš starý prístroj obsahuje osobné údaje, máte zodpovednosť vymazať ich skôr, ako ho odovzdáte.



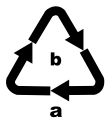
Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.

Likvidácia obalu



Pri výbere obalových materiálov sa prihládalo na ekologické hľadisko a odborné možnosti likvidácie, a preto ich možno recyklovať. Nepotrebné

obalové materiály zlikvidujte podľa miestne platných predpisov.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbajte na označenie na rôznych obalových materiáloch a triedte ich prípadne osobitne. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami

(b) s nasledujúcim významom: 1–7: plasty, 20–22: papier a lepenka, 80–98: kompozitné materiály.

Príloha

Technické údaje

Sieťové napätie	220 – 240 V ~, 50/60 Hz
Menovitý výkon	1200 W

Záruka spoločnosti

Kompennass Handels GmbH

Vážená zákaznička, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnnej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredĺži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané naším autorizovaným servisom.

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN) 466189_2404 ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.

- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webovej stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštaláciu softvéru.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 466189_2404 otvoríte váš návod na obsluhu.

Servis

SK Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 466189_2404

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	32
Bestimmungsgemäße Verwendung	32
Lieferumfang	32
Auspacken	32
Gerätebeschreibung	32
Verwendete Warnhinweise und Symbole	33
Sicherheitshinweise	33
Inbetriebnahme	36
Bedienen	36
Popcorn herstellen	36
Popcorn süßen/salzen	37
Überhitzungsschutz	37
Reinigen	37
Aufbewahren	38
Fehlerbehebung	38
Entsorgen	38
Gerät entsorgen	38
Verpackung entsorgen	39
Anhang	39
Technische Daten	39
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	39
Service	40
Importeur	40

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes!

Sie haben sich damit für ein modernes und hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produktes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie dieses Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie bei Weitergabe des Produkts an Dritte alle Unterlagen mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist ausschließlich zur Herstellung von Popcorn mit trockenem Popcornmais in privaten Haushalten vorgesehen. Benutzen Sie das Gerät nicht gewerblich.

Betreiben Sie das Gerät nur in trockenen Innenräumen, verwenden Sie es niemals im Freien.

WARNUNG!

Gefahr durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung!

Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und/oder andersartiger Nutzung Gefahren ausgehen.

- ▶ Das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.
- ▶ Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten.

Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Popcorn-Maker
- Deckel
- Messlöffel
- Bedienungsanleitung

Auspacken

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und eventuelle Aufkleber vom Gerät.

Hinweis:

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Gerätebeschreibung

- 1** Messlöffel
- 2** Deckel
- 3** Motorblock
- 4** Ein-/Ausschalter
- 5** Auswurföffnung
- 6** Popcornkammer

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und dem Gerät werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet (falls zutreffend):

	GEFAHR! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „GEFAHR“ kennzeichnet eine unmittelbar bevorstehende Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.
	WARNUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „WARNUNG“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.
	VORSICHT! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „VORSICHT“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.

	ACHTUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“ kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte.
	Hinweis: Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.
	Wechselstrom/-spannung
	Gerät nur in Innenräumen verwenden.
	Nicht in Wasser tauchen!
	Für die Reinigung in der Spülmaschine geeignet.
	Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.

Sicherheitshinweise

WARNUNG! STROMSCHLAGGEFAHR!

- Prüfen Sie vor der Inbetriebnahme des Gerätes, ob die Netzspannung mit der auf dem Typen-/Leistungsschild angegebenen Netzspannung übereinstimmt.
- Führen Sie das Netzkabel so, dass es nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden kann.
- Verwenden Sie das Gerät nur in trockenen Räumen, nicht im Freien.
-  Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Netzstecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Andernfalls besteht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!

- Ziehen Sie nach Gebrauch, zur Reinigung oder zum Bewegen des Gerätes immer den Netzstecker aus der Steckdose.
- Falls das Gerät heruntergefallen oder beschädigt ist, dürfen Sie es nicht mehr in Betrieb nehmen. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen und gegebenenfalls reparieren.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Öffnen Sie niemals das Gerätegehäuse. In diesem Falle ist die Sicherheit nicht gegeben und die Gewährleistung erlischt.
- Setzen Sie das Gerät keinem Regen aus und benutzen Sie es auch niemals in feuchter oder nasser Umgebung.
- Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung während des Betriebs niemals nass oder feucht wird.

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Missbrauchen Sie das Gerät nicht für andere Zwecke, als in dieser Anleitung beschrieben. Bei Missbrauch des Gerätes besteht Verletzungsgefahr.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Die Reinigung und Benutzer-Wartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
- Kinder jünger als 8 Jahre sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Sorgen Sie für einen sicheren Stand des Gerätes.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.

- Stellen Sie das Gerät möglichst in der Nähe einer Steckdose auf. Sorgen Sie dafür, dass der Netzstecker bei Gefahr schnell erreichbar ist und die Netzleitung nicht zur Stolperfalle werden kann.
- Während des Garvorgangs wird heißer Dampf freigesetzt, insbesondere, wenn Sie den Deckel öffnen. Halten Sie einen sicheren Abstand zum Dampf.



Achtung! Heiße Oberfläche!

- Teile des Gerätes werden während des Betriebs heiß. Verbrennungsgefahr!
- Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen oder Zubehör wechseln.
- Das frische Popcorn ist heiß! Stellen Sie immer eine ausreichend große Schale unter die Auswurföffnung und lassen Sie das Popcorn vor dem Verzehr ausreichend abkühlen.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von heißen Oberflächen oder brennbaren Materialien.
- Stellen Sie das Gerät niemals in der Nähe von oder unter brennbaren Gegenständen ab, insbesondere nicht unter Gardinen oder Hängeschränke.

! ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirsystem, um das Gerät zu betreiben.
- Stecken Sie nichts in die Lüftungsschlitze im Gehäuse des Gerätes und decken Sie diese nicht ab.
- Lassen Sie keine Flüssigkeit in die Lüftungsschlitze im Gehäuse des Gerätes gelangen.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
- Lassen Sie das Gerät nach jedem Durchgang 15–20 Minuten abkühlen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

- Geben Sie keine Zutaten wie Zucker, Salz, Öl, Butter o. Ä. in die Popcornkammer, diese können das Gerät beschädigen. Geben Sie solche Zusätze erst nach der Zubereitung und außerhalb des Gerätes über das fertige Popcorn.
- Betreiben Sie das Gerät nie ohne Maiskörner in der Popcornkammer.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlenes Zubehör.
- Benutzen Sie keine aggressiven, chemischen oder scheuernden Reinigungsmittel! Diese können die Oberfläche irreparabel angreifen.

i Hinweis:

- Es ist keine Aktion seitens der Benutzer erforderlich, um das Produkt zwischen 50 und 60 Hz umzustellen. Das Produkt passt sich sowohl für 50 als auch für 60 Hz an.

Inbetriebnahme

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Stellen Sie das Gerät niemals in der Nähe von oder unter brennbaren Gegenständen ab, insbesondere nicht unter Gardinen oder Hängeschränke.
- ◆ Reinigen Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch wie im Kapitel **Reinigen** beschrieben.
- ◆ Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, hitzebeständige und rutschfeste Oberfläche.
- ◆ Vergewissern Sie sich, dass der Ein-/Aus-Schalter **4** auf „O“ steht. Stecken Sie dann den Netzstecker in eine Netzsteckdose.

Das Gerät ist betriebsbereit.

Bedienen

Popcorn herstellen

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Teile des Gerätes, insbesondere der Deckel **2** sowie der eingesetzte Messlöffel **1**, werden während des Betriebs sehr heiß.

Verbrennungsgefahr!

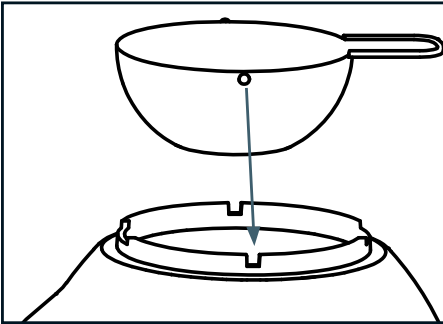
⚠ ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Geben Sie keine Zutaten wie Zucker, Salz, Öl, Butter o. Ä. in die Popcornkammer **6**, diese können das Gerät beschädigen. Geben Sie solche Zusätze erst nach der Zubereitung und außerhalb des Gerätes über das fertige Popcorn.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät nie ohne Maiskörner in der Popcornkammer **6**.
- ▶ Lassen Sie das Gerät nach jedem Durchgang 15 – 20 Minuten abkühlen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

i Hinweis:

- ▶ Nicht jeder Mais ist für die Popcorn-Herstellung geeignet. Verwenden Sie nur den dafür vorgesehenen Popcorn-Mais.
- ◆ Nehmen Sie ggf. den Deckel **2** samt Messlöffel **1** vom Gerät.
- ◆ Füllen Sie maximal 60 g (= 1 bis zum Rand gefüllter Messlöffel **1**) Maiskörner in die Popcornkammer **6**.
- ◆ Setzen Sie den Deckel **2** auf. Achten Sie dabei darauf, dass die Wölbung am Deckel **2** über der Einkerbung am Geräterand sitzt.

- ◆ Setzen Sie den Messlöffel **1** in die obere Öffnung des Deckels **2** ein. Die beiden Nasen am Messlöffel **1** müssen in den schmalen Einkerbungen im Deckel **2** liegen:



i Hinweis:

- Um Butter mit dem Gerät zu schmelzen, beachten Sie die Anweisungen im Kapitel **Popcorn süßen/salzen**.
- ◆ Stellen Sie eine hitzebeständige Schüssel unter die Auswurföffnung **5**. Achten Sie darauf, dass die Schüssel ausreichend hoch und breit ist, damit das fertige Popcorn komplett aufgefangen wird.
- ◆ Stellen Sie den Ein-/Ausschalter **4** auf „I“. Das Gerät beginnt mit der Popcorn-Herstellung. Nach kurzer Zeit wird das fertige Popcorn durch die Auswurföffnung **5** aus dem Gerät geblasen.
- ◆ Sobald alle Maiskörner verarbeitet sind, stellen Sie den Ein-/Ausschalter **4** auf „O“.
- ◆ Lassen Sie das Gerät 15 – 20 Minuten abkühlen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen oder reinigen.

Popcorn süßen/salzen

! ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Geben Sie keine Zutaten wie Zucker, Salz, Öl, Butter o. Ä. in die Popcornkammer **6**, diese können das Gerät beschädigen. Geben Sie solche Zusätze erst nach der Zubereitung und außerhalb des Gerätes über das fertige Popcorn.
- Achten Sie darauf, dass zu keiner Zeit Butter in die Popcornkammer **6** läuft!

Sie können mit dem Gerät Butter schmelzen, um diese anschließend über das fertige Popcorn zu geben. Am besten klappt dies mit **zimmerwarmer** Butter. Die Butter sorgt dafür, dass der Zucker bzw. das Salz am Popcorn haften bleibt.

- ◆ Geben Sie maximal 20 g zimmerwarme Butter in den Messlöffel **1**, bevor Sie das Gerät einschalten. Die Butter schmilzt während der Popcorn-Herstellung.

i Hinweis:

- Sollte die Butter nicht vollständig geschmolzen sein, nehmen Sie den Messlöffel **1** vom Deckel **2** ab und rühren Sie die Butter darin vorsichtig um.
- ◆ Gießen Sie die geschmolzene Butter über das fertige Popcorn in der Schüssel und mischen Sie es durch.
- ◆ Geben Sie nach Belieben Salz oder Zucker hinzu und mischen Sie das Popcorn noch einmal durch.

Überhitzungsschutz

Das Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Wenn das Gerät zu heiß wird, schaltet es sich automatisch ab. Sobald es ausreichend abgekühlt ist, schaltet es sich selbstständig wieder ein.

Um ein ungewolltes Wiedereinschalten des Gerätes zu verhindern, schalten Sie das Gerät im Falle einer Überhitzung aus. Lassen Sie das Gerät 15 – 20 Minuten abkühlen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

Reinigen

! WARNUNG! STROMSCHLAGGEFAHR!

- Bevor Sie das Gerät reinigen, ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose.



Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Netzstecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Andernfalls besteht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!

! WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung vollständig abkühlen.

⚠ **ACHTUNG! SACHSCHADEN!**

- Benutzen Sie keine aggressiven, chemischen oder scheuernden Reinigungsmittel! Diese können die Oberfläche irreparabel angreifen.
- ◆ Wischen Sie die Popcorn-Kammer mit einem trockenen Tuch aus. Feuchten Sie das Tuch bei Bedarf leicht an.
- ◆ Reinigen Sie den Motorblock **3** mit einem feuchten Tuch. Geben Sie bei Bedarf ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Wischen Sie danach mit einem nur mit Wasser befeuchteten Tuch nach, um eventuelle Spülmittelreste zu entfernen.
- ◆ Reinigen Sie den Deckel **2** und den Messlöffel **1** in warmem Wasser mit einem milden Spülmittel. Spülen Sie die Teile zum Schluss mit klarem Wasser ab.

i Hinweis:



Der Deckel **2** und der Messlöffel **1** sind zur Reinigung in der Spülmaschine geeignet. Legen Sie die Teile möglichst in den oberen Korb der Spülmaschine und achten Sie darauf, dass sie nicht eingeklemmt werden. Ansonsten können sich diese verformen!

- ◆ Trocknen Sie alle Teile gut ab, bevor Sie sie erneut verwenden oder verstauen.

Aufbewahren

- ◆ Reinigen Sie das Gerät wie im Kapitel **Reinigen** beschrieben.
- ◆ Bewahren Sie das Gerät an einem sauberen, staubfreien und trockenen Ort auf.

Fehlerbehebung

Das Gerät funktioniert nicht.

» **Das Gerät ist nicht mit einer Netzsteckdose verbunden.**

- Schließen Sie das Gerät an eine Netzsteckdose an.

» **Das Gerät ist beschädigt.**

- Wenden Sie sich an den Service.

Das Gerät geht während des Betriebs aus.

» **Der Überhitzungsschutz wurde aktiviert.**

- Schalten Sie das Gerät aus und lassen Sie es 15 – 20 Minuten abkühlen.

Sollten sich die Störungen nicht mit obenstehenden Fehlerbehebungen beheben lassen oder wenn Sie andere Arten von Störungen feststellen, wenden Sie sich bitte an unseren Service.

Entsorgen

Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU

unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben.

Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

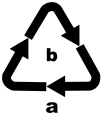


Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Anhang

Technische Daten

Netzspannung	220 – 240 V ~, 50/60 Hz
Nennleistung	1200 W

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 466189_2404 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 466189_2404 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei
aus dem dt. Festnetz/ Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 466189_2404

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Információk állása · Stanje informacij

Stav informácií · Stand der Informationen:

07 / 2024 · Ident.-No.: SPCM1200C1-062024-1

IAN 466189_2404

